

VELUX®

KLF 100



Руководство по эксплуатации

РУССКИЙ



VAS 451899-0109

Важная информация	4-5
Подготовка к работе	
Подключение	6
Первоначальная настройка	7
Руководство по быстрой установке	8
Типичные примеры использования интерфейса	9
Функции и подключение интерфейса	10-11
Настройки	
Каналы	12-15
- Установка канала	12
- Блокировка канала	13
- Постоянная блокировка	14-15
Положения	16-17
- Положение ВВЕРХ	17
- Положение ВНИЗ	17
Системные установки	
Регистрация компонентов	18-21
- через интерактивный пульт ДУ	18-19
- через односторонний пульт ДУ	20
- через новое устройство io-homecontrol®	21
Выбор компонентов	22-23
Ключ безопасности	24-25
Копирование системы	26-27
Режимы сигнала	28-29
Функция ретрансляции сигнала	30-31
Интеллектуальные системы	32

Перед установкой и эксплуатацией интерфейса KLF 100 внимательно прочтите данное руководство.

Сохраните его для справок в дальнейшем. Ознакомьте с ним каждого нового пользователя.


Техника безопасности

- Если возникнет необходимость в ремонте или регулировке устройства, отсоедините окно от источника питания и исключите возможность его случайного подсоединения.
- Модуль интерфейса и сетевая кабель предназначены для использования только внутри помещения.
- Не накрывайте ничем модуль интерфейса (макс. окружающая температура: 40°C).
- Установка в помещениях с повышенным уровнем влажности воздуха должна отвечать соответствующим правилам (при необходимости обратитесь к квалифицированному электрику).
- Приступайте к эксплуатации интерфейса только после того, как он будет установлен и подключен в точном соответствии с данным руководством.

Функциональные особенности

- Прежде чем окончательно крепить модуль интерфейса, убедитесь, что из данного положения он сможет работать со всеми необходимыми компонентами.
- Если окно было открыто вручную, им невозможно управлять через интерфейс.
- Снег/наледь могут помешать автоматической работе некоторых компонентов.
- Входы интерфейса потребляют 5-10 мА при напряжении постоянного тока 10 В и должны подключаться к потенциально свободным контактам.
- Избегайте частого включения моторов автоматическими компонентами (например, интеллектуальной системой IBI), так как это сокращает срок службы моторов.
- В систему может быть интегрировано устройство безопасности SCD (Secured Configuration Device). В этом случае данное устройство должно активироваться раньше, чем модуль интерфейса.
- Модуль интерфейса может использоваться в качестве ретранслятора сигнала, увеличивая таким образом радиус действия системных пультов дистанционного управления.

Особенности продукта

- Интерфейс используется в том случае, если возникает необходимость управления устройствами io-homecontrol® с помощью внешних устройств, несовместимых с технологией io-homecontrol®.
- Отслужившее электрооборудование нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Следуйте местным правилам утилизации электронного оборудования.
- Упаковочные материалы можно выбросить вместе с обычными бытовыми отходами.
- Данное устройство основано на принципе интерактивной радиочастотной связи и маркируется символом . Этот символ можно найти на информационной табличке.
- Диапазон радиочастот: 868 МГц.
- Дальность приема: до 300 м в свободном пространстве. В зависимости от архитектурных особенностей здания, дальность приема в помещении составляет около 30 м. При этом, в случае использования железобетонных конструкций, наличия металлических потолков и стен из гипсового цемента со стальными элементами дальность приема может быть меньше.

Уход и техническое обслуживание

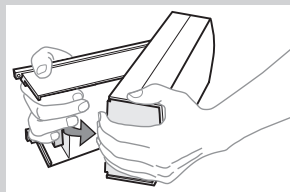
- Отсоедините устройство от сети прежде, чем выполнять любые операции по уходу за окном, а также перед ремонтом окна и подключенного к нему оборудования. Убедитесь, что случайное подключение к сети во время проведения работ невозможно.
- При правильной установке и эксплуатации модуль интерфейса не требует обслуживания.
- При повреждении сетевого шнура его замена должна осуществляться только квалифицированными специалистами в соответствии с местными правилами работы с электрооборудованием.
- Со всеми техническими вопросами обращайтесь к консультантам VELUX.



io-homecontrol® предлагает передовую и надежную радиочастотную технику, удобную в установке и эксплуатации. Устройства с маркировкой io-homecontrol® легко коммутируются друг с другом, обеспечивая пользователям повышенный комфорт, безопасность и экономию энергии.

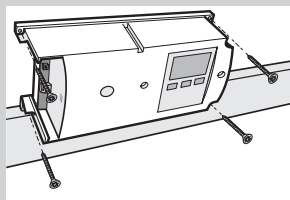
www.io-homecontrol.com

1 Снимите крышку.



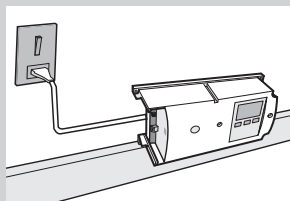
2 Выберите место для установки модуля интерфейса.

Примечание: Прежде чем окончательно крепить модуль интерфейса, убедитесь, что из данного положения он сможет работать со всеми необходимыми компонентами.



3 Подключите модуль интерфейса к электросети.

Не устанавливайте крышку на место до тех пор, пока процесс установки не будет полностью завершен.



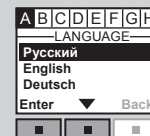
Индикация на дисплее появляется автоматически сразу же после включения сетевого питания.

Через короткое время на дисплее отобразится раздел меню **A**.

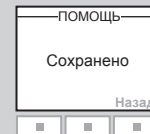


A Язык

- 1 Нажмите **Enter** ▼, чтобы выбрать язык. Нажмите **Enter** "Enter" для подтверждения выбора.



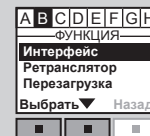
- 2 Дисплей подтвердит сохранение выбранной установки языка. Через некоторое время на дисплее отобразится раздел меню **B**.



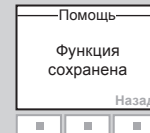
B Функции

Модуль интерфейса используется в том случае, если возникает необходимость управления устройствами io-homecontrol® с помощью внешних устройств, несовместимых с технологией io-homecontrol®, например, интеллектуальных систем IBI, сенсоров и стандартных настенных переключателей.

- 1 Нажмите **Enter** ▼, чтобы выбрать опцию "Интерфейс". Нажмите **Enter** "Выбрать" для подтверждения выбора.



- 2 Дисплей подтвердит сохранение выбранной функции. Через некоторое время на дисплее отобразится раздел меню **C**.



Примечание: "Ретранслятор" используется для расширения радиуса действия системных пультов ДУ (см. раздел *Функция ретрансляции сигнала*). Функция "Перезагрузка" используется для удаления всех пользовательских настроек и возврата модуля интерфейса к заводским установкам по умолчанию.

Разделы меню от **A** до **H**

Данные инструкции относятся к разделам меню от **A** до **H**. При установке интерфейса эти разделы меню автоматически отображаются на дисплее в алфавитном порядке.

Во многих случаях заводские установки оказываются вполне достаточными, и модуль интерфейса может быть использован без какого-либо дальнейшего программирования. Если вы собираетесь пользоваться установками по умолчанию, подтвердите эти установки в разделах меню **C**, **D**, **E**, **F** и **G** (описанных на стр. 12-17).

Затем перейдите к разделу меню **H**, подменю "Регистрация компонентов" (см. стр. 18-21) и подменю "Выбор компонентов" (см. стр. 22-23). В данном случае нет необходимости обращаться к другим опциям меню **H**.

Теперь модуль интерфейса готов к работе.



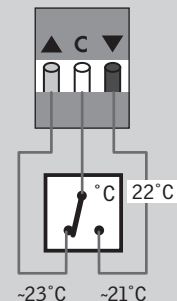
Термостатическое управление мансардным окном VELUX с помощью термостата, несовместимого с компонентами io-homecontrol®

Термостат может использоваться для автоматического открывания и закрывания одного или нескольких мансардных окон в зависимости от температуры воздуха. Типичный термостат работает на основе беспотенциального двухпозиционного контакта, переключающегося между двумя положениями в зависимости от температуры окружающей среды.

На рисунке показано, как подключить беспотенциальный двухпозиционный контакт к модулю интерфейса.

Термостат, установленный на 22°C, изменяет положение переключателя (то есть открывает окно (a)), если окружающая температура превышает 23°C, и переключается обратно (то есть закрывает окн (a)), когда температура воздуха падает ниже 21°C.

При этом вы можете по-прежнему управлять окном (окнами) с помощью пульта ДУ.



Функции и подключение интерфейса

Интерфейс используется в том случае, если возникает необходимость управления устройствами io-homescontrol® с помощью несовместимых с ними внешних устройств.

Для индивидуального управления устройством или группой устройств требуется отдельный интерфейс для каждого устройства/группы.

Входы интерфейса должны быть подключены к управляющему устройству через беспотенциальные контакты. При активизации беспотенциальных контактов модуль интерфейса будет посылать радиочастотные команды к соответствующим компонентам io-homescontrol®. Возможно управление как одним устройством, так и группой устройств.

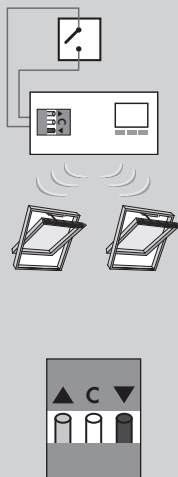
Функции входов

ОТКР/ВВЕРХ/ВКЛ управляется соединением С и ▲.

ЗАКР/ВНИЗ/ВЫКЛ управляется соединением С и ▼.

Функция СТОП управляется соединением С одновременно с ▲ и ▼.

Примечание: В качестве альтернативы для управления функциями ▲, ▼ и СТОП можно использовать один контакт (см. раздел *Режимы сигнала*).

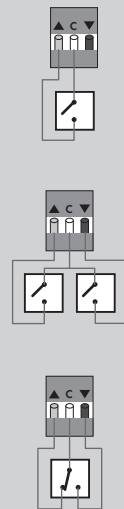


Входные подключения

Один контакт может использоваться для управления движением компонентов вверх и вниз.

Конфигурация с двумя контактами позволяет поднимать/опускать компоненты с регулируемыми остановками.

Двухпозиционный контакт также может использоваться для поднимания/опускания компонентов, однако остановки в этом случае невозможны.



Требования к контактам

Предусмотрено использование беспотенциальных контактов с максимальным сопротивлением 100 Ом. Через контакт проходит постоянный ток 5-10 мА с напряжением примерно 10 В.

Можно также использовать импульсные контакты с импульсной передачей сигнала, если продолжительность импульса не превышает 100 мсек.

Примечание: Интерфейс прекращает свою работу только при отключении сетевого питания.

С Установка канала

Система io-homescontrol® может посылать и принимать команды по восьми каналам.

0 Личная безопасность

1 Безопасность устройства

2 Интенсивная работа

3 Нормальная работа

4 Автоматический режим 1



5 Автоматический режим 2

6 Автоматический режим 3


7 Автоматический режим 4

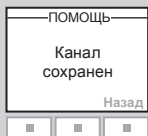
Интерактивный пульт ДУ VELUX посылает сигналы через канал 3. Каналы 4-7 предназначены для автоматизированных функций.

Модуль интерфейса может посылать сигналы только по одному каналу. Рекомендуем выбрать для него канал 7.

- 1 Нажмите  ▼ для выбора канала. Нажмите  "Выбрать" для подтверждения выбора.











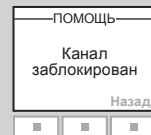
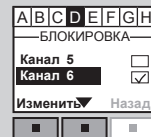
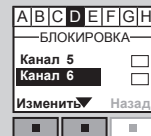
- 2 Дисплей сообщит о сохранении выбранного канала. Через короткое время на дисплее отобразится раздел меню .



Блокировка канала



Вы можете заблокировать прием команд от других интерфейсов и пульта ДУ на 30 минут с момента отправки этих команд. Каждый канал (3-7) должен блокироваться по отдельности. Таким образом, вы можете присвоить одним командам более высокий приоритет по сравнению с другими. См. пример на стр. 15.

- 1 Нажмите  ▼, чтобы выбрать канал, подлежащий блокировке. Нажмите  "Изменить" для подтверждения выбора.
- 2 Нажмите  ▼, чтобы выбрать опцию "Отметить". Нажмите  "Выбрать" для подтверждения выбора.
- 3 Канал, подлежащий блокировке, отмечен галочкой. Повторите шаги 1-2 для блокировки дополнительных каналов, если это необходимо. Нажмите  "Изменить" для отмены или сохранения установок.
- 4 Нажмите  ▼, чтобы выбрать опцию "Сохранить". Нажмите  "Выбрать" для подтверждения выбора.
- 5 Дисплей сообщит о блокировке канала(ов). Через короткое время на дисплее отобразится раздел меню .



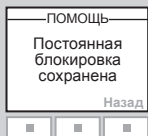
Е Постоянная блокировка

Модуль интерфейса может поддерживать блокировку выбранного канала дольше 30 минут. В этом случае для блокировки других команд можно использовать как внешние управляющие устройства с импульсной передачей сигнала, так и обычные контроллеры, например, стандартные настенные переключатели.


- 1 Нажмите  ▼, чтобы выбрать опцию "Вкл".
Нажмите  "Выбрать" для подтверждения выбора.

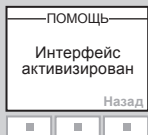


- 2 Дисплей сообщит о сохранении функции.
Через короткое время на дисплее отобразится раздел меню **F**.



Примечание: Для отмены блокировки канала следует одновременно активизировать входы ▲ и ▼ с помощью внешнего управляющего устройства.

Вы можете временно отменить блокировку канала, нажав  "Меню" на дисплее модуля интерфейса. При последующей активизации входов этот канал будет опять заблокирован.



Примеры блокировки каналов

Функция блокировки позволяет предотвратить прием команд от других управляющих устройств. Например, вы хотите, чтобы окна автоматически закрывались, когда вы уходите из дома. Для этого можно воспользоваться специальным переключателем, который пошлет соответствующий сигнал, как только вы повернете ключ в замке.

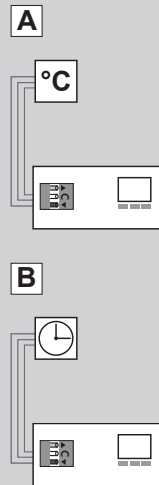
Если модуль интерфейса будет запрограммирован на передачу сигналов по каналу 7, а все остальные каналы (4-6) постоянно заблокированы, окна закроются, как только вы запретите входную дверь.

Примечание: Многие охранные системы с интегрированным в клавиатуру сигналом блокировки могут быть использованы для активизации входов интерфейса с последующей блокировкой сетевых устройств io-homecontrol®.

Дополнительные интерфейсы в системе

Если у вас есть другие управляющие устройства, каждое из них должно иметь свой собственный интерфейс. Например, если вы хотите, чтобы температура в комнате регулировалась открыванием/закрыванием окна, можно использовать термостат **A**. (См. пример на стр. 9, в котором интерфейс термостата запрограммирован на передачу сигналов по каналу 7).

Желательно, чтобы автоматическая установка подобного типа не была постоянной, а ограничивалась по времени - например, с помощью таймера **B**. Внешний таймер, подключенный к другому интерфейсу, может блокировать сигналы термостата в определенные часы, например, с 8.00 до 17.00, когда в доме никого нет и окна должны оставаться закрытыми. Для этого интерфейс таймера должен быть запрограммирован на передачу сигнала в эти часы по другому каналу, отличному от канала, используемого интерфейсом термостата - например, по каналу 6. В этот период времени передача сигнала от интерфейса таймера по каналу 7 будет постоянно заблокирована.



F G Положения ВВЕРХ и ВНИЗ

Эта функция предназначена для управления компонентами io-homescontrol®. Она позволяет регулировать их подъем и опускание в положение 0-100% с интервалами по 10%. По умолчанию (в соответствии с заводской установкой) выбирается крайнее верхнее или крайнее нижнее положение.

Позиционная таблица

Вход	▲	▼
По умолчанию	0%	100%
Рольставни	Вверх	Вниз
Маркизет	Вверх	Вниз
Штора	Вверх	Вниз
Жалюзи	Вверх	Вниз
Свет	Вкл	Выкл
Окно	Откр	Закр

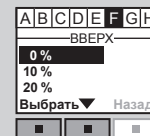
Обозначение положения компонентов VELUX соответствует индикации на дисплее интерактивного пульта VELUX. Это относится ко всем типам компонентов, кроме окон и осветительных приборов. Рекомендуем пользоваться позиционной таблицей при программировании положения компонентов. Обязательно еще раз проверьте введенные установки, когда закончите установку интерфейса.

Примечание: Вы можете также воспользоваться режимом ручного управления. В этом случае электроприводные компоненты будут активизироваться только пока работает внешнее управляющее устройство.

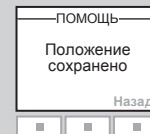


F Положение ВВЕРХ

- 1 Нажмите **F** ▼ для выбора желаемого положения компонента.
Нажмите **G** "Выбрать" для подтверждения выбора.

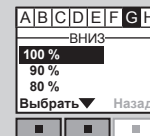


- 2 Дисплей сообщит о сохранении выбранного положения. Через короткое время на дисплее отобразится раздел меню **G**.

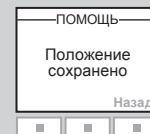


G Положение ВНИЗ

- 1 Нажмите **G** ▼ для выбора желаемого положения компонента.
Нажмите **F** "Выбрать" для подтверждения выбора.



- 2 Дисплей сообщит о сохранении выбранного положения. Через короткое время на дисплее отобразится раздел меню **H**.



И Регистрация компонентов

Для работы с компонентами io-homecontrol® необходимо зарегистрировать их в модуле интерфейса.


Регистрация компонентов в модуле интерфейса может выполняться:

- через интерактивное устройство активации (стр. 18-19)
- через одностороннее устройство активации (стр. 20)
- через новый компонент io-homecontrol® (стр. 21)

Регистрация производится за 2 шага.

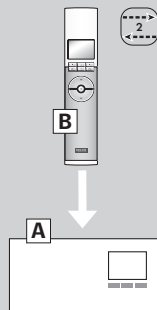
Шаг 2 должен быть завершен в течение 2 минут после выполнения шага 1, поэтому ознакомьтесь сначала с пунктами 1-2.

И Регистрация компонента из интерактивных пультов ДУ





Если у вас имеется интерактивный пульт VELUX (помеченный символом ) или интерактивное устройство активации другого типа для продуктов io-homecontrol®, вы можете скопировать компоненты, зарегистрированные в вашем пульте ДУ, в модуль интерфейса.

Примечание: В модуль интерфейса могут быть скопированы только зарегистрированные компоненты, но не Группы, Зоны или программные функции. Для управления определенным устройством через интерфейс выберите его в подменю "Выбор".

Следующий пример показывает, как скопировать компоненты из интерактивного пульта ДУ VELUX **B** в модуль интерфейса **A**.






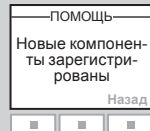
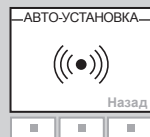
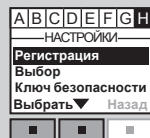
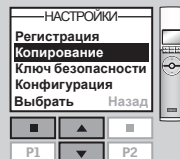
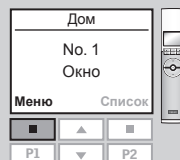
Шаг 1: Пульт ДУ B

- 1 Нажмите  Меню.
- 2 Выберите подменю:  Настройки
- 3 Нажмите  чтобы выбрать опцию "Копирование". Нажмите  "Выбрать" для подтверждения выбора.


Примечание: Для выполнения шага 1 в отношении интерфейсов io-homecontrol® другого типа обратитесь к инструкциям, прилагаемым к соответствующим устройствам.

Шаг 2: Модуль интерфейса A

- 4 Высвечивается раздел меню  .
Нажмите , чтобы выбрать опцию "Регистрация". Нажмите  "Выбрать" для подтверждения выбора.
- 5 Выполняется автоматическая регистрация. Подождите, пожалуйста. Процесс регистрации может занять до 1 мин.
- 6 Дисплей сообщит о регистрации нового(ых) компонента(ов).



Регистрация компонентов с одностороннего пульта ДУ

Если у вас имеются компоненты, управляемые только односторонними пультами ДУ (помеченные символом ) , вы можете скопировать их из этих пультов в модуль интерфейса.




Следующий пример показывает, как скопировать компоненты из одностороннего пульта ДУ VELUX B в модуль интерфейса A.

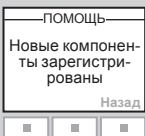
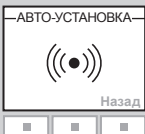
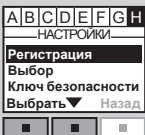
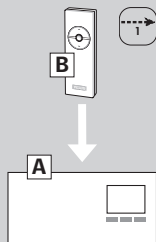
Шаг 1: Пульт ДУ B

- 1 Активируйте режим перезагрузки системы, нажав кнопку RESET на задней панели пульта ДУ и удерживая ее не менее 5 сек.

Примечание: Для выполнения шага 1 в отношении интерфейсов io-homecontrol® другого типа обратитесь к инструкциям, прилагаемым к соответствующим устройствам.

Шаг 2: Модуль интерфейса A

- 2 Высвечивается раздел меню  .
Нажмите  ▼, чтобы выбрать опцию "Регистрация". Нажмите  "Выбрать" для подтверждения выбора.
- 3 Выполняется автоматическая регистрация. Подождите, пожалуйста. Процесс регистрации может занять до 2 мин.
- 4 Дисплей сообщит о регистрации нового(ых) компонента(ов).



Прямая регистрация нового компонента io-homecontrol®

Новые компоненты io-homecontrol® могут быть непосредственно зарегистрированы в модуле интерфейса.




Следующий пример показывает, как подготовить компоненты VELUX io-homecontrol® к регистрации.

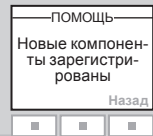
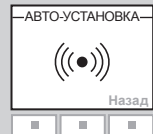
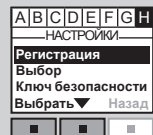
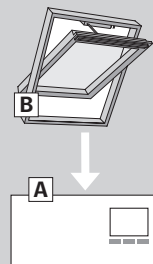
Шаг 1: Компонент B

- 1 Отключите сетевое питание компонента не менее чем на 1 мин, а затем включите его снова.

Примечание: Для выполнения шага 1 в отношении пультов io-homecontrol® другого типа обращайтесь, пожалуйста, к инструкциям, прилагаемым к соответствующим устройствам.

Шаг 2: Модуль интерфейса A



- 2 Высвечивается раздел меню  .
Нажмите  ▼, чтобы выбрать опцию "Регистрация". Нажмите  "Выбрать" для подтверждения выбора.
- 3 Выполняется автоматическая регистрация. Подождите, пожалуйста. Процесс регистрации может занять до 2 мин.
- 4 Дисплей сообщит о регистрации нового(ых) компонента(ов).

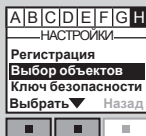




Выбор компонентов

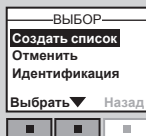
Компоненты, подлежащие управлению через интерфейс, должны быть выбраны в меню.



Следующий пример показывает, как выбрать компоненты, зарегистрированные в интерактивном пульте ДУ, в котором уже созданы директории Комната.

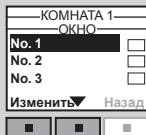
- 1 Нажмите  ▼, чтобы выбрать опцию "Выбор объектов".
Нажмите  "Выбрать" для подтверждения выбора.





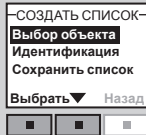
- 2 Нажмите  ▼, чтобы выбрать опцию "Создать список".
Нажмите  "Выбрать" для подтверждения выбора.



- 3 На дисплее отобразится список всех зарегистрированных компонентов.
Нажмите  ▼, чтобы выбрать компонент, подлежащий редактированию.
Нажмите  "Изменить" для подтверждения выбора.




- 4 Нажмите  ▼, чтобы выбрать опцию "Выбор объекта".
Нажмите  "Выбрать" для подтверждения выбора.

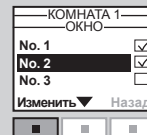




Примечание: Конкретные компоненты можно указать, выбрав в меню опцию "Идентификация".

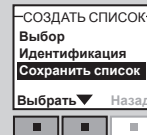
- 5 На дисплее вновь отобразится список всех зарегистрированных компонентов. Выбранный компонент будет отмечен галочкой.



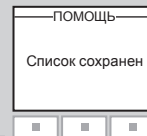
- 6 Если необходимо, повторите шаги 3-6 для редактирования других компонентов. Когда все подлежащие редактированию компоненты будут отмечены галочкой, список необходимо сохранить.
Нажмите  "Изменить".




- 7 Нажмите  ▼, чтобы выбрать опцию "Сохранить список".
Нажмите  "Выбрать" для подтверждения выбора.

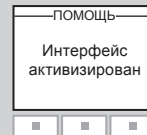
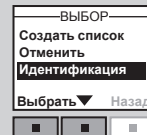


- 8 Дисплей сообщит о сохранении списка.



Примечание: Конкретные устройства можно указать, воспользовавшись опцией меню "Идентификация". Для отмены операции выберите строку "Отменить".

После выполнения операций 1-8 и сохранения списка компонентов модуль интерфейса будет готов к работе. Для активизации интерфейса нажмите и удерживайте  "Назад" более 3 секунд или подождите 2 минуты. Дисплей сообщит, что модуль интерфейса активизирован.



■ Ключ безопасности

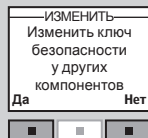
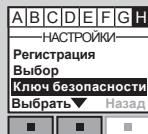
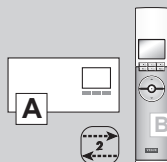
Каждый компонент io-homecontrol® имеет ключ безопасности, который не позволяет внешним управляющим устройствам связаться с вашей системой. Общий ключ безопасности автоматически создается во время регистрации компонентов, поэтому все компоненты вашей системы имеют один и тот же ключ безопасности.

Следующий пример показывает, как изменить ключ безопасности у модуля интерфейса **A** и зарегистрированных в нем компонентов (шаг 1). Если вы пользуетесь пультами ДУ или дополнительными интерфейсами, новый ключ безопасности должен быть также передан и этим устройствам (шаг 2).

В шаге 2 ниже показано, как передать ключ безопасности интерактивному пульту VELUX.

Шаг 1: Интерфейса A

- 1 Нажмите , чтобы выбрать опцию "Ключ безопасности".
Нажмите "Выбрать" для подтверждения выбора.
- 2 Нажмите , чтобы выбрать опцию "Изменить".
Нажмите "Выбрать" для подтверждения выбора.
Дисплей сообщит, что ключ безопасности изменен.
- 3 На дисплее появится запрос: нужно ли менять ключ безопасности у других компонентов.
Нажмите "Нет" для завершения операции, если данный интерфейс является единственным в системе.
Нажмите "Да", если имеются другие компоненты.
Выполните для них операции шага 2.



Шаг 2: Пульт ДУ В (и другие компоненты)

- 4 Нажмите "Меню".

- 5 Прокрутите опции меню:

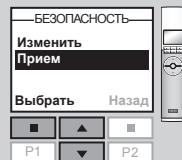


- 6 Нажмите , чтобы выбрать опцию "Прием".
Нажмите "Выбрать" для подтверждения выбора.

Дисплей сообщит, что ключ безопасности передан от модуля интерфейса **A** к пульту **B**.

Примечание: Модуль интерфейса может также получить новый ключ безопасности от пульта ДУ или, например, от другого интерфейса. Для этого при выполнении шага 2 следует выбрать опцию "Прием".

Примечание: Для выполнения шага 2 в отношении интерфейсов io-homecontrol® другого типа обратитесь к инструкциям, прилагаемым к соответствующим устройствам.



Копирование системы



Если компоненты io-homecontrol® были непосредственно зарегистрированы в модуле интерфейса в соответствии с инструкциями на стр. 21, вы можете скопировать их в другие интерфейсы или пульты ДУ.

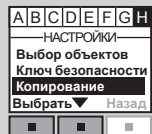
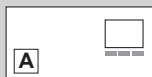
Копирование выполняется за 2 шага.

Шаг 2 должен быть завершен в течение 2 минут после выполнения шага 1, поэтому ознакомьтесь сначала с пунктами 1-2.

Следующий пример показывает, как скопировать зарегистрированные компоненты из модуля интерфейса в еще не задействованный интерактивный пульт VELUX.

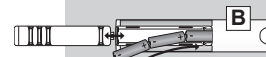
Шаг 1: Модуль интерфейса A




- 1 Высвечивается раздел меню **H**.
Нажмите , чтобы выбрать опцию "Копирование системы".
Нажмите  "Выбрать" для подтверждения выбора.

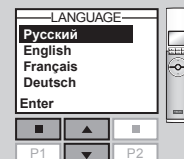


Шаг 2: Пульт ДУ B

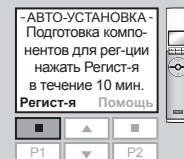
- 2 Вставьте три прилагаемые батареи (AA, 1,5 В) в пульт ДУ, как показано на рисунке.



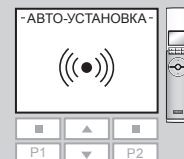
- 3 Выберите язык:
Нажмите  , чтобы выбрать язык.
Нажмите  "Enter" для подтверждения выбора.



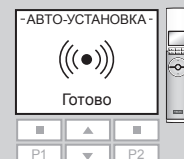
- 4 Нажмите "Регист-я", чтобы начать регистрацию.



- 5 Выполняется регистрация, которая будет завершена в течение двух минут.



- 6 Когда все компоненты будут зарегистрированы, на дисплее высветится "Готово".



Примечание: Для выполнения шага 2 в отношении интерфейсов io-homecontrol® другого типа обратитесь к инструкциям, прилагаемым к соответствующим устройствам.

Режимы сигнала

Возможны два варианта использования входов интерфейса:

Управление функциями ▲ / ▼ с помощью сигналов от соответственных входов.

Управление функциями ▲ / ▼ с помощью сигналов от одного входа .

Использование сигналов от нескольких входов

Функции ▲ / ▼ управляются соответственными входами.

Откр/Вверх/Вкл управляется соединением С и ▲.

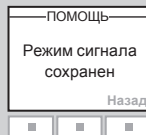
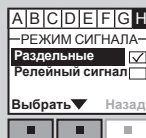
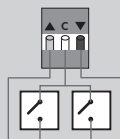
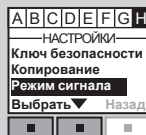
Закр/Вниз/Выкл управляется соединением С и ▼.

Стоп управляется соединением С одновременно с ▲ и ▼.

- 1 Нажмите ▼, чтобы выбрать опцию "Раздельные сигналы".
Нажмите "Выбрать" для подтверждения выбора.

- 2 Дисплей сообщит о сохранении выбранного режима сигнала.

Примечание: Этот режим можно также использовать, если вы хотите задействовать лишь одну из функций ▲ / ▼ - например, только закрытие окна датчиком дождя.



Использование сигналов от одного входа

В этом случае функции ▲ / ▼ / Стоп управляются одним и тем же входом. При каждой последующей активизации этого входа его функция будет меняться.

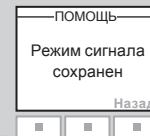
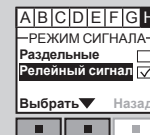
Например, обычно электрическое освещение здания управляется настенным переключателем, который может как включать, так и выключать свет. При выборе установки "Релейный" интерфейс будет попеременно переключаться между ▲ -> Стоп -> ▼ -> Стоп -> ▲ -> Стоп -> ▼ и т. д. с каждой активизацией входа.

▲ -> Стоп -> ▼ -> Стоп -> ▲ -> Стоп -> ▼ и т. д. управляется соединением С и ▲ :

- 1 Нажмите ▼, чтобы выбрать опцию "Релейный сигнал".
Нажмите "Выбрать" для подтверждения выбора.

- 2 Дисплей сообщит о сохранении выбранного режима сигнала.

Примечание: Независимо от типа используемого управляющего устройства компоненты будут двигаться в направлении, противоположном тому, что было задано при их последней активизации. При этом они всегда будут переходить в крайнее верхнее или нижнее положение.



Ретранслятор

Функция ретрансляции сигнала расширяет радиус действия системных пультов ДУ, передавая дальше принятые радиочастотные команды. Для использования модуля интерфейса в качестве ретранслятора следует разместить его примерно на полпути между пультами ДУ и устройствами io-homecontrol®, подлежащими управлению.

Зарегистрируйте функцию ретрансляции сигнала в интерактивном пульте ДУ так же, как если бы это был еще один компонент io-homecontrol® (см. раздел *Регистрация компонентов*)

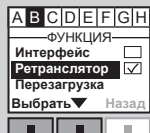
Примечание: Функция ретрансляции не работает с односторонними пультами ДУ.

Шаги 1 и 2 должны быть завершены за 10 минут, поэтому предварительно ознакомьтесь с пунктами 1-7.

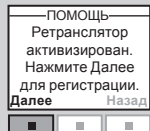
Ниже показано, как активизировать функцию ретрансляции сигнала в модуле интерфейса и зарегистрировать ее в интерактивном пульте VELUX.

Шаг 1:

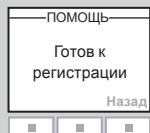
- 1 Нажмите , чтобы выбрать опцию "Ретранслятор".
Нажмите "Выбрать" для подтверждения выбора



- 2 Дисплей сообщит об активизации функции ретрансляции сигнала.
Нажмите "Далее", чтобы приступить к регистрации.



- 3 Дисплей сообщит о готовности функции Ретранслятор к регистрации в пульте ДУ.



Примечание: До трех интерфейсов в системе могут быть установлены в режим ретрансляции сигнала.

Имейте в виду, что радиус действия пульта ДУ не может быть многократно увеличен в одном направлении путем последовательного подключения нескольких ретрансляторов, поскольку команды пульта ДУ могут передаваться к устройству только через один ретранслятор.

Шаг 2:

- 4 Нажмите "Меню".

- 5 Прокрутите опции меню:



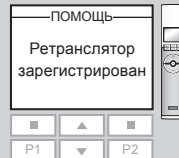
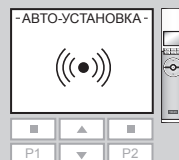
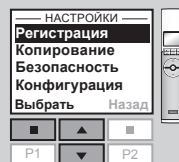
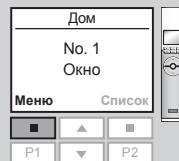
Нажмите "Выбрать" для подтверждения выбора.

- 6 Выполняется автоматическая регистрация. Данная операция может занять до 2 минут.

- 7 Дисплей сообщит о регистрации функции ретрансляции сигнала. Эта функция отображается на дисплее пульта ДУ только в процессе регистрации. После завершения регистрации она становится "невидимой" для пользователя.

Повторите шаги 1 и 2 для всех пультов ДУ, радиус действия которых должен быть увеличен.

Примечание: Для выполнения шага 2 в отношении интерфейсов io-homecontrol® другого типа обратитесь к инструкциям, прилагаемым к соответствующим устройствам.



Компоненты io-homecontrol® могут комбинироваться со многими автоматизированными системами (интеллектуальными системами IB). Система IB должна включать в себя выходной модуль с одним или несколькими программируемыми выходами. При подключении этих выходов к входам интерфейса вы получаете возможность управления нужными вам устройствами io-homecontrol® через интерфейс. Подключение двух выходов позволяет управлять как функциями ▲ и ▼ так и компонентом (или группой компонентов) io-homecontrol®.

Предусмотрена возможность индивидуального управления 200 компонентами или группами компонентов. Однако следует учитывать, что такое индивидуальное управление требует наличия отдельного интерфейса для каждого компонента/группы компонентов. Например, если вы хотите, чтобы группа окон, выходящих на север, и группа окон, выходящих на юг, индивидуально управлялись термостатами, вы должны обеспечить отдельный интерфейс для каждой из этих групп.

**CE Декларация соответствия
В соответствии с директивами Совета ЕС 2006/95/ЕЕС**

Нижеследующим мы заявляем, что модуль интерфейса VELUX KLF 100 (3LF D01)

- отвечает требованиям EMC 2004/108/ЕЕС, директивы по низковольтному оборудованию 2006/95/ЕЕС и директивы R&TTE 1999/5/ЕЕС со всеми поправками, и
- произведен в соответствии с согласованными стандартами EN 300220-1, EN 300220-3, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 55022, EN 55024, EN 60335-1, EN 61558-1 и EN 61558-2-6.

VELUX A/S:


(Søren Chr. Dahl, Product Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm 18. 12. 2008

Декларация No. 932891-01

VELUX®

AR:	VELUX Argentina S.A. 0 114 711 5666	IE:	VELUX Company Ltd. 1800 409 750
AT:	VELUX Österreich GmbH 02245/32 3 50	IT:	VELUX Italia s.p.a. 045/6173666
AU:	VELUX Australia Pty. Ltd. (02) 9550 3288	JP:	VELUX-Japan Ltd. 0570-00-8145
BA:	VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o. 033/626 493, 626 494	LT:	VELUX Lietuva, UAB (85) 270 91 01
BE:	VELUX Belgium (010) 42.09.09	LV:	VELUX Latvia SIA 67 27 77 33
BG:	VELUX Bulgaria EOOD 02/955 95 26	NL:	VELUX Nederland B.V. 030 - 6 629 629
BY:	VELUX Roof Windows FE (017) 217 7385	NO:	VELUX Norge AS 22 51 06 00
CA:	VELUX Canada Inc. 1 800 88-VELUX (888-3589)	NZ:	VELUX New Zealand Ltd. 09-6344 126
CH:	VELUX Schweiz AG 0848 945 549	PL:	VELUX Polska Sp. z o.o. (022) 33 77 000 / 33 77 070
CL:	VELUX Chile Limitada 2-231 18 24	PT:	VELUX Portugal, Lda 21 880 00 60
CN:	VELUX (CHINA) CO. LTD. 0316-607 27 27	RO:	VELUX România S.R.L. 0-8008-83589
CZ:	VELUX Česká republika, s.r.o. 531 015 511	RS:	VELUX Srbija d.o.o. 011 3670 468
DE:	VELUX Deutschland GmbH 0180-333 33 99	RU:	ZAO VELUX (495) 737 75 20
DK:	VELUX Danmark A/S 45 16 45 16	SE:	VELUX Svenska AB 042/20 83 80
EE:	VELUX Eesti OÜ 621 7790	SI:	VELUX Slovenija d.o.o. 01 724 68 68
ES:	VELUX Spain, S.A. 91 509 71 00	SK:	VELUX Slovensko, s.r.o. (02) 33 000 555
FI:	VELUX Suomi Oy 0207 290 800	TR:	VELUX Çatı Pencereleeri Ticaret Limited Şirketi 0 216 302 54 10
FR:	VELUX France 0821 02 15 15 0,119€ TTC/min	UA:	VELUX Ukraina TOV (044) 2916070
GB:	VELUX Company Ltd. 0870 380 9593	US:	VELUX America Inc. 1-800-88-VELUX
HR:	VELUX Hrvatska d.o.o. 01/5555 444		
HU:	VELUX Magyarország Kft. (06/1) 436-0601		

www.velux.com